

Zhromadne elektroniske hamtske łopjeno Gemeinsames elektronisches Amtsblatt

Ausgabe 10/2026 vom 04.03.2026



Seite 2: Nächste Sprechstunde des Bürgerpolizisten
Seite 2: Nächste Sprechstunde des Friedensrichters
Seite 2: Schließzeit am 05.03.2026
Seite 3: Einladung zur Verbandsversammlung am 17.03.2026



Crostwitz

Seite 4: Einladung zur Sitzung des Gemeinderates am 19.03.2026



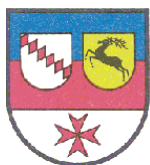
Nebelschütz

Seite 5: Beschlüsse des Gemeinderates vom 03.03.2026
Seite 6: Einladung zur Jahreshauptversammlung der Sportvereins Piskowitz e.V. am 20.03.2026
Seite 7: Einladung zur Einwohnerversammlung am 10.03.2026
Seite 8: Müllaktionstage



Panschwitz-Kuckau

Seite 9: Beschlüsse des Gemeinderates vom 26.02.2026
Seite 9: Einladung der Jagdgenossenschaft Ostro am 24.03.2026



Räckelwitz

Seite 10: Sorbische Oberschule „M. Hornik“, Schulstraße 3 in Räckelwitz
BV: Umsetzung Brandschutz und Anbau Aufzug an der Sorbischen Oberschule „M. Hornik“ in Räckelwitz;
Los 09 – Aluminiumarbeiten
Los 11 - Estricharbeiten
Seite 11: Neuer Standort für Hexenfeuer in Räckelwitz



Seite 12: Die Gemeinde vermietet Räume
Seite 13: Einladung der Jagdgenossenschaft Ralbitz zur Versammlung am 13.03.2026
Seite 14: Einladung der Jagdgenossenschaft Naußlitz zur Jahreshauptversammlung am 13.03.2026
Seite 14: Einladung der Jagdgenossenschaft Cunnewitz zur Jahreshauptversammlung am 27.03.2026

Impressum:

Seite 2



ze sobustawskimi gmejnami Chróścicy, Njebjelčicy, Pančicy-Kukow, Worklecy a Ralbicy-Róžant
mit den Mitgliedsgemeinden Crostwitz, Nebelschütz, Panschwitz-Kuckau, Räckelwitz und Ralbitz-Rosenthal

Die nächste Sprechstunde des Bürgerpolizisten

Herrn Kober wird am Dienstag, dem **10.03.2026** in der Zeit von 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr im Verbandsgebäude durchgeführt. Bitte melden Sie sich im Zimmer 212.

Přichodna rěčna hodžina wobydlerskeho policista

knjeza Kobera přewjedže so wutoru, dnja **10.03.2026** w času wot 16:00 hodž. do 18:00 hodž. w domje Zarjadniskeho zwjazka. Přizjewće so prošu w stwi 212.

Die nächste Sprechstunde des Friedensrichters

Herrn Luhmann wird am Donnerstag, dem **26.03.2026** in der Zeit von 15:00 Uhr bis 17:30 Uhr im Verbandsgebäude durchgeführt. Bitte melden Sie sich im Zimmer 212.

Přichodna rěčna hodžina změrca

knjeza Luhmana přewjedže so štwórtk, dnja **26.03.2026** w času wot 15:00 hodž. do 17:30 hodž. w domje Zarjadniskeho zwjazka. Přizjewće so prošu w stwi 212.

In allen Ämtern finden am Donnerstag, dem 05.03.2026 die Sprechzeiten in der Zeit von 13:00 Uhr bis 16:00 Uhr nicht statt.

Stefan Anders

Verbandsvorsitzender / předsyda Zarjadniskeho zwjazka

Impressum

Amtsblatt des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“ und seiner Mitgliedsgemeinden Crostwitz, Nebelschütz, Panschwitz-Kuckau, Räckelwitz und Ralbitz-Rosenthal

Herausgeber: Verwaltungsverband „Am Klosterwasser“ (verwaltung@am-klosterwasser.de, 035796 946-0)

Redaktion: Verwaltungsverband „Am Klosterwasser“, Amtsblattredaktion

Verantwortlich für den Inhalt: der Verbandsvorsitzende

Das Amtsblatt ist im Internet abrufbar unter www.am-klosterwasser.de – „Bekanntmachungen und Mitteilungen“ und in den Gemeindeverwaltungen sowie im Verwaltungsverband erhältlich.

Přeprošenie

Zjawna zhromadźizna Zarjadniskeho zwjazka „Při Klósterskej wodže“ wotměje so **wutoru, dnja 17.03.2026** w sydarni twarjenja Zarjadniskeho zwjazka w Pančicach-Kukowje.

Započatk: 19:00 hodź.

Dnjowy porjad:

zjawny džěl posedženja:

1. Witanje, zwěsćenje porjadneho přeprošenia a wobzamknjenjakmanosće
2. Zapodaća za změny dnjoweho porjada a wobkrućenje porjada
3. Kontrola protokola
4. Wobzamknjenje k přewzaću zrěčenja
5. 7. změna ležownostneho plana Zarjadniskeho zwjazka „Při klósterskej wodže“
 - 5.1. Wobzamknjenje k přihłosowanju a wupožoenju
6. Naprašowanja z ludnosće
7. Naprašowanja radžicelow
8. Informacije a terminy

Wšitcy šće wutrobnje witani.

Po potrebjce přizamknje so njezjawny džěl posedženja.

Einladung

Die nächste öffentliche Versammlung des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“ findet am **Dienstag, dem 17.03.2026** im Versammlungsraum im Gebäude des Verwaltungsverbandes in Panschwitz-Kuckau statt.

Beginn: 19:00 hodź.

Tagesordnung:

öffentlicher Teil der Beratung:

1. Begrüßung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit
2. Anträge zur vorliegenden Tagesordnung und Bestätigung dieser
3. Protokollkontrolle
4. Beschluss zur Vertragsübernahme
5. 7. Änderung des Flächennutzungsplanes des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“
 - 5.1. Billigungs- und Auslegungsbeschluss des Entwurfes
6. Bürgeranfragen
7. Anfragen der Verbandsräte
8. Informationen und Termine

Alle sind herzlich eingeladen.

Bei Bedarf schließt sich ein nichtöffentlicher Teil an.



Stefan Anders

předsyda Zarjadniskeho zwjazka / Verbandsvorsitzender



Přeprošenje

Přichodne posedženje gmejnskeje rady wotměje so **štwórtk, dnja 19.03.2026 w 19:00 hodž.** w sydarni "Łužica" w gmejnskim a kulturnym centrumje w Chróścicach.

Přeprošenje z dnjowym porjadom je na internetnej stronje gmejny wot 11.03.2026 do 20.03.2026 přistupne. Wšitcy zajimcy su wutrobnje přeprošeni.

Marko Kliman / wjesnjanosta

Einladung

Die nächste Sitzung des Gemeinderates findet **am Donnerstag, dem 19.03.2026 um 19:00 Uhr** im Versammlungsraum „Łužica“ im Gemeinde- und Kulturzentrum in Crostwitz statt.

Die Einladung mit der Tagesordnung ist auf der Internetseite der Gemeinde im Zeitraum vom 11.03.2026 bis zum 20.03.2026 einsehbar. Alle Interessenten sind herzlich eingeladen.

Marko Klimann / Bürgermeister



Beschlüsse des Gemeinderates Nebelschütz

In der Beratung des Gemeinderates Nebelschütz am 03.03.2026 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss 04-03/2026

Beschluss zu den eingereichten Einwendungen zum Entwurf des Haushaltsplanes für das Jahr 2026

Beschluss 05-03/2026

Beschluss der Haushaltssatzung mit ihren Anlagen für das Jahr 2026

Beschluss 06-03/2026

Beschluss zur Verwendung der Mittel aus dem Sachsenfond

Beschluss 07-03/2026

Beschluss zur Vergabe zur Beschaffung eines Sprinters / Transporters für den Bauhof

Beschluss 08-03/2026

Beschluss zur Genehmigung zum Abschluss eines Geschäftsraummietvertrages für Räume im Gemeindezentrum

In die Niederschrift bzw. in die Beschlüsse im vollen Wortlaut kann während der Dienststunden des Büros der Gemeinde eingesehen werden.

André Bulang
wjesnjanosta / Bürgermeister

Sportverein Piskowitz e.V.
Parkstraße 1
01920 Piskowitz



Einladung zur Jahreshauptversammlung

Zur unserer diesjährigen Jahreshauptversammlung
am **Freitag, 20. März 2026** um **19:30Uhr** im Sportlerheim,
laden wir hiermit alle Mitglieder explizit ein.

Themen. :

1. Begrüßung durch den Vorsitzenden
2. Bericht des Vorsitzenden
3. Bericht des Finanzwarts
4. Bericht des Gaststättenverantwortlichen
5. Bericht des Sportverantwortlichen
6. Anfragen zu den Berichten
7. Diskussion

Wir hoffen auf rege Beteiligung.

Abmeldungen erfolgen bei Nichtanwesenheit bitte nur telefonisch
bei **Koreng Fabian** unter **0174/ 319 399 8**

Mit sportlichem Gruß

Der Vorstand



Aus Engagement wird Zukunft. **Mach mit!** - Vorstellung von Fördermöglichkeiten für Vereine, Initiativen etc.

EINWOHNERVERSAMMLUNG

Dienstag, 10.3.2026 18-21 Uhr im Sportlerheim
Piskowitz (Parkstraße 1, 01920 Nebelschütz)

- Ablauf:
1. Begrüßung
 2. Informationen des Bürgermeisters
 3. Kulturstiftung des Freistaates Sachsen -
Anne Gerber & Dorota Wolniak
 4. Landratsamt Bautzen - Dunja Reichelt
 5. Verein zur Entwicklung der Oberlausitzer Heide-
und Teichlandschaft e.V. - Katrin Kubasch
 6. Domowina e. V. - Katharina Jurk
 7. Stiftung für das sorbische Volk -
Nicole Zimmermann & Judit Herold
 8. Vorstellung des Projektes:
"Umbau des Sportlerheimes Piskowitz"



Gemeinde
Nebelschütz



Z angažementa stanje so přichod. **Čiń sobu!** -
Předstajenje spěchowanskich móžnosćow za towarstwa,
iniciatiwy a dalšich

WOBYDLERSKA ZHROMADŽIZNA

wutoru, 10.03.2026 18-21 hodź w sportowym domje,
Parkowa dr. 1, 01920 Pěsčecy

- wotběh:
1. Postrowjenje
 2. Informacije wjesnjanosty
 3. Kulturna załožba Swobodneho stata Sakskeje -
Anne Gerber a Dorota Wolniak
 4. Krajnoradny zarjad Budyšin - Dunja Reichelt
 5. Towarstwo k wuwidu krajiny hornjołužiskeje
hole a hatow z.t. - Katrin Kubašowa
 6. Domowina z. t. - Katharina Jurkowa
 7. Załožba za serbski lud -
Nicole Zimmermannec a Judit Heroldowa
 8. Předstajenje projekta
"přetwar sportoweho domu Pěsčecy"



Gmejna
Njebljelčicy



Alle Vereine, Initiativen und weitere interessierte Bürger sind herzlich willkommen /
wšitke towarstwa, iniciatiwy a dalši zajimowani wobydlerjo su wutrobnje witani.

Weitere Informationen / dalše informacije: www.nebelschuetz.de

MÜLLAKTIONSTAGE

DNY HROMADZENJA WOTPAKOW

GIB DEM MÜLL EINEN KORB!

Gemeinsam für einen sauberen Landkreis Bautzen!

Zhromadnje za čisty wokres Budyšin!

02.03. - 29.03.2026

Anmeldung bis | přizjewjenje do 13.02.2026

[bautzen](#) [www.naturzentrale-bautzen.de/naturzentrum-ehrenswald/muellaktionstage](#)

GEMEINDE Nebelschütz GMEJNA Njebjelčicy

Ortsteil Wendischeseitz wjesny dól Serbske Pačicy

MÜLLAKTIONSTAG

DŽEŇ HROMADŽENJA WOTPAKOW

DATUM Samstag / sobota 14.03.2026 TREFFPUNKT / ZETKANISČO Dorfmitte / srjedz wjeski

UHRZEIT / ČAS 09:00 Uhr / hodž.

Die Naturzentrale ruft gemeinsam mit der Naturschutzstation Neschwitz und dem Abfallamt des Landkreises Bautzen zum Müllaktionstag auf. Gemeinsam wollen wir am 14.03.2026 die Straßenränder und die Natur vom Müll befreien. Müllsäcke und Handschuhe werden am Treffpunkt ausgegeben. Wir freuen uns auf rege Beteiligung!

Weitere Informationen zur Aktion: [Dafür Informacje k akciji namakaće na](#)

[bautzen](#) [www.naturzentrale-bautzen.de/naturzentrum-ehrenswald/muellaktionstage](#)

GEMEINDE Nebelschütz GMEJNA Njebjelčicy

Ortsteil Dörnitz wjesny dól Witnica

MÜLLAKTIONSTAG

DŽEŇ HROMADŽENJA WOTPAKOW

DATUM Samstag / sobota 21.03.2026 TREFFPUNKT / ZETKANISČO Am Spielplatz / při hrajkanišću

UHRZEIT / ČAS 09:00 Uhr / hodž.

Die Naturzentrale ruft gemeinsam mit der Naturschutzstation Neschwitz und dem Abfallamt des Landkreises Bautzen zum Müllaktionstag auf. Gemeinsam wollen wir am 21.03.2026 die Straßenränder und die Natur vom Müll befreien. Müllsäcke und Handschuhe werden am Treffpunkt ausgegeben. Wir freuen uns auf rege Beteiligung!

Weitere Informationen zur Aktion: [Dafür Informacje k akciji namakaće na](#)

[bautzen](#) [www.naturzentrale-bautzen.de/naturzentrum-ehrenswald/muellaktionstage](#)

GEMEINDE Nebelschütz GMEJNA Njebjelčicy

Ortsteil Mitz wjesny dól Mědicy

MÜLLAKTIONSTAG

DŽEŇ HROMADŽENJA WOTPAKOW

DATUM Samstag / sobota 21.03.2026 TREFFPUNKT / ZETKANISČO Am Dorfgemeinschaftshaus / při starym konsumje

UHRZEIT / ČAS 09:00 Uhr / hodž.

Die Naturzentrale ruft gemeinsam mit der Naturschutzstation Neschwitz und dem Abfallamt des Landkreises Bautzen zum Müllaktionstag auf. Gemeinsam wollen wir am 21.03.2026 die Straßenränder und die Natur vom Müll befreien. Müllsäcke und Handschuhe werden am Treffpunkt ausgegeben. Wir freuen uns auf rege Beteiligung!

Weitere Informationen zur Aktion: [Dafür Informacje k akciji namakaće na](#)

[bautzen](#) [www.naturzentrale-bautzen.de/naturzentrum-ehrenswald/muellaktionstage](#)

GEMEINDE Nebelschütz GMEJNA Njebjelčicy

Ortsteil Nebelschütz wjesny dól Njebjelčicy

MÜLLAKTIONSTAG

DŽEŇ HROMADŽENJA WOTPAKOW

DATUM Samstag / sobota 21.03.2026 TREFFPUNKT / ZETKANISČO An der Jugendfeuerwehr / při młod. wohnj. woborje

UHRZEIT / ČAS 09:00 Uhr / hodž.

Die Naturzentrale ruft gemeinsam mit der Naturschutzstation Neschwitz und dem Abfallamt des Landkreises Bautzen zum Müllaktionstag auf. Gemeinsam wollen wir am 21.03.2026 die Straßenränder und die Natur vom Müll befreien. Müllsäcke und Handschuhe werden am Treffpunkt ausgegeben. Wir freuen uns auf rege Beteiligung!

Weitere Informationen zur Aktion: [Dafür Informacje k akciji namakaće na](#)

[bautzen](#) [www.naturzentrale-bautzen.de/naturzentrum-ehrenswald/muellaktionstage](#)

GEMEINDE Nebelschütz GMEJNA Njebjelčicy

Ortsteil Piskowitz wjesny dól Piskacy

MÜLLAKTIONSTAG

DŽEŇ HROMADŽENJA WOTPAKOW

DATUM Samstag / sobota 21.03.2026 TREFFPUNKT / ZETKANISČO An der Feuerwehr / při wohnjowej woborje

UHRZEIT / ČAS 09:00 Uhr / hodž.

Die Naturzentrale ruft gemeinsam mit der Naturschutzstation Neschwitz und dem Abfallamt des Landkreises Bautzen zum Müllaktionstag auf. Gemeinsam wollen wir am 21.03.2026 die Straßenränder und die Natur vom Müll befreien. Müllsäcke und Handschuhe werden am Treffpunkt ausgegeben. Wir freuen uns auf rege Beteiligung!

Weitere Informationen zur Aktion: [Dafür Informacje k akciji namakaće na](#)

[bautzen](#) [www.naturzentrale-bautzen.de/naturzentrum-ehrenswald/muellaktionstage](#)



Beschlüsse des Gemeinderates Panschwitz-Kuckau

In der Beratung des Gemeinderates Panschwitz-Kuckau am 26.02.2026 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss 01-02/2026

Beschluss über die Beantragung von Fördermitteln und eines Ingenieurvertrages für den Ersatzbau eines Löschwasserteiches in Ostro

In die Niederschrift bzw. in die Beschlüsse im vollen Wortlaut kann während der Dienststunden des Büros der Gemeinde eingesehen werden.

Markus Kreuz
wjesnjanosta / Bürgermeister

Einladung zur Jahreshauptversammlung des Jagdvorstandes der „Jagdgenossenschaft Ostro 1 und Ostro 2“

Am **Dienstag, dem 24.03.2026 findet um 19:00 Uhr im Mehrzweckgebäude in Kaschwitz** die Jahreshauptveranstaltung der „Jagdgenossenschaft Ostro 1 und Ostro 2“ statt. Alle Jagdgenossen sind hiermit recht herzlich eingeladen.

Dniowy porjad/Tagesordnung:

1. Begrüßung und Feststellung des Versammlungsleiters
2. Bestätigung der Tagesordnung
3. Festlegung der stimmberechtigten Jagdgenossen und die von ihnen vertretenen Flächen
4. Bericht des Vorstandes und des Kassenführers seit der letzten Jahreshauptversammlung
5. Diskussion sowie Entlastung des Vorstandes und des Kassenwartes
6. Wahl des neuen Jagdvorstandes und der Rechnungsprüfer für die Wahlperiode 2026 – 2031
7. Bericht des Jagdpächters
8. Verschiedenes
9. Schlusswort des Vorstandsvorsitzenden

Kandidatenvorschläge und Eigenbewerbungen für den neu zu wählenden Vorstand und der Rechnungsprüfer sind bis spätestens 12.03.2026 bei der Gemeinde Panschwitz-Kuckau einzureichen.

Mitglieder können sich durch schriftlich bevollmächtigte volljährige und geschäftsfähige Personen vertreten lassen.

Der Vorstand

Gemeinde Räckelwitz

Gmejna Workleczy



Dreihäuser
Horni Hajnk

Höflein
Wudwor

Neudörfel
Nowa Wjeska

Räckelwitz
Workleczy

Schmeckwitz
Smječkecy

Teichhäuser
Haty

Sorbische Oberschule „M. Hornik“, Schulstraße 3 in 01920 Räckelwitz
BV: Umsetzung Brandschutz und Anbau Aufzug an der Sorbischen Oberschule
„M. Hornik“ in Räckelwitz

Die Gemeinde Räckelwitz veröffentlicht folgende beschränkte Ausschreibung:

Los 09 – Aluminiumarbeiten

Submission: 27.03.2026 um 10:15 Uhr

Ausführungszeitraum: Baubeginn 11.05.2026
Bauende 30.09.2026

Los 11 – Estricharbeiten

Submission: 27.03.2026 um 10:30 Uhr

Ausführungszeitraum: Baubeginn 11.05.2026
Bauende 28.08.2026

Auftraggeber:

Gemeinde Räckelwitz
Hauptstraße 41
01902 Räckelwitz

Clemens Poldrack
wjesnjanosta / Bürgermeister

Neuer Standort für Hexenfeuer 2026 in Räckelwitz

Flurstück 385 Gemarkung Räckelwitz an der Straße nach Leopoldschänke links

> nur Baumverschnitt erlaubt, **kein** Wurzelwerk und **keine** Einzelfeuer aufgrund der Pachtfläche



Am Marienbrunnen 8
01920 Ralbitz-Rosenthal

Telefon: 035796 / 96-832

E-Mail: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de



Při studničce 8
01920 Ralbicy-Róžant

Telefax: 035796 / 96-833

Internet: www.ralbitz-rosenthal.de

Gmejna přenajima

Gmejna Ralbicy-Róžant přenajima w Róžeńće, Při Marijinej studničce 6, bydlenje (3 rumnosće, něhdze 90 m², podruž bjez tepjenja 5,50 €/m²) a přemysłowe rumnosće (29 m², 5,00 €/m²). Zajimcy njech přizjewja so na Zarjadniskim zwjazku „Při Klóšterskej wodze“ (mejka: christina.schwede@am-klosterwasser.de, tel. 035796 / 946113).

Die Gemeinde vermietet

Die Gemeinde Ralbitz-Rosenthal vermietet in Rosenthal, Am Marienbrunnen 6, eine 3-Raum-Wohnung (ca. 90 m², 5,50 €/m² Kaltmiete) und Gewerberäume (29 m², 5,00 €/m²).

Interessenten melden sich bitte beim Verwaltungsverband „Am Klosterwasser“ (Mail: christina.schwede@am-klosterwasser.de, Tel. 035796 / 946113).

Hubertus Ryćer / Hubertus Rietscher
wjesnjanosta / Bürgermeister

Jagdgenossenschaft Ralbitz

An alle Grundeigentümer (Feld und Wald) der Gemarkung Ralbitz

Einladung

zur Versammlung der Jagdgenossenschaft Ralbitz am **Freitag,**
den 13.03.2026 um 19.30 Uhr im Sportlerheim Ralbitz.

Tagesordnung

1. Rechenschaftsbericht des Vorstands
2. Finanzbericht – Kassenprüfer
3. Bericht der Pächtergemeinschaft
4. Beschluss zur Jagdpacht
5. Beschluss zur Entlastung des Vorstandes
6. Beschluss des Haushaltsplans 2026/2027
7. Verschiedenes

Vorstand der Jagdgenossenschaft Ralbitz

Jagdgenossenschaft Ralbitz

Auf Beschluss der Versammlung der Jagdgenossenschaft wird die Jagdpacht für 2025/2026 an alle Eigentümer von Feld, Wiesen und Wald der Gemarkung Ralbitz am **13.03.2026 ab 18.00 Uhr** im Sportlerheim Ralbitz ausgezahlt.

Der Jagdvorstand

Jagdgenossenschaft Naußlitz

Hiermit lädt die Jagdgenossenschaft Naußlitz alle Wald- und Bodeneigentümer zur Jahreshauptversammlung **am 13.03.2026 um 18.30 Uhr** in das Kulturhaus Naußlitz recht herzlich ein.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Kassenbericht
3. Bericht der Jäger
4. Diskussion und Anfragen
5. Revierförster Herr Sachon zum Thema: Holzernte / Preise

Der Jagdvorstand

Jagdgenossenschaft Cunnewitz

Hiermit möchten wir die Mitglieder der Jagdgenossenschaft Cunnewitz zu unserer Jahreshauptversammlung **am 27.03.2026 um 19.00 Uhr** in die Bauernstube Cunnewitz einladen.

Themen:

1. Rechenschaftsbericht und Entlastung des Vorstandes
2. Kassenbericht und Entlastung des Kassenführers
3. Rückblick Jagsaison
4. Beschluss zur Auszahlung des Jagdpachtreinerlöses für das Jagdjahr 2025/26
5. Beschluss zur Verfahrensweise nicht ausgezahlter Jagdpachtreinerlöse
6. Allgemeines



Christian Gruhn
Jagdvorsteher